

La Calderina



NOTIZIARIO COMUNALE DI PADERNO DUGNANO

Periodico mensile - Anno XV - n. 6 - giugno 2005 - Redazione e Amministrazione: Paderno Dugnano, Comune - Direttore responsabile: Gianfranco Massetti - Sindaco

Cresciuta dal 55 al 64% la capacità dell'ente di riscuotere le entrate

Coloretti: "Realizzati i programmi previsti"

"Il nostro consuntivo rileva un grado di realizzazione dei programmi fissati nel bilancio di previsione particolarmente alto, sia in termini di realizzazione delle entrate sia per quel che riguarda la spesa corrente". Così in consiglio comuna-

le l'assessore alle Risorse Economiche Marco Coloretti ha sintetizzato l'aspetto centrale del bilancio consuntivo, il documento che fa da rendiconto economico e finanziario in relazione all'anno precedente e che ha la prerogativa di porsi

come base per riprogrammare le attività del 2005.

Assessore, per il 2004 l'ente ha speso e incamerato cifre molto vicine a quelle previste a inizio anno. Perché questo dato è ora utile per regolare la gestione 2005?

Perché a partire da quel che abbiamo realizzato possiamo verificare se quel che abbiamo messo in previsione per l'anno in corso potrebbe andare a buon fine oppure no. Quest'anno quel che è entrato nelle casse comunali è stato impegnato al 99,99%: obiettivo centrato. Con questo risultato si riesce senz'altro a garantire stabilità e continuità di percorso per raggiungere i progetti che ci siamo dati, un metodo di lavoro che favorisce il controllo delle finanze pubbliche a vantaggio di tutti, amministratori, tecnici e cittadini.

Una valutazione sulle entrate correnti complessive.

Le previsioni definitive, che comprendono oltre all'asestato anche gli impegni e le variazioni in corso d'anno ci danno una cifra di 33.205.678 di euro; gli accertamenti sono stati pari al 99,72%. Significa che siamo in grado di portare a casa quasi tutto quel che prevediamo. E gli impegni di spesa corrente sono ovviamente collegati alle entrate.

QUARTIERI

Inaugurato un nuovo parco a Incirano e un nuovo spazio dedicato alla Costituzione italiana al Villaggio Ambrosiano



alle pagine 13 e 14

È pronto il tuo permesso di soggiorno

Tutti i cittadini stranieri regolarmente soggiornanti nella provincia di Milano, possono verificare all'indirizzo www.provincia.milano.it/sociale se il proprio permesso di soggiorno sia disponibile presso l'ufficio ove era stata presentata l'istanza.

I cittadini stranieri che non disponessero di un collegamento ad internet, possono recarsi presso l'Urp (l'ufficio di relazioni con il pubblico) e allo sportello immigrazione del Comune, per accedere al servizio durante i seguenti orari: da lunedì a sabato: dalle ore 8,15 alle ore 12,15 e il lunedì, martedì e giovedì: dalle ore 16,45 alle ore 17,45

Raccolta rifiuti: arriva la nuova guida



Con questo numero della Calderina l'amministrazione comunale distribuisce la nuova guida sulla raccolta differenziata, contenente gli aggiornamenti delle modalità di suddivisione e di conferimento dei rifiuti.

continua a pagina 2

SOMMARIO

Lavori pubblici

Parte la ristrutturazione del Palazzo Sanità
A PAGINA 5

Consiglio comunale

Approvato il bilancio consuntivo
ALLE PAGINE 2 e 3

Tasse

Nuova modalità per pagare la Tarsu
A PAGINA 4

Un anno



Gianfranco Massetti

di Gianfranco Massetti (*)

È stato un anno entusiasmante e intenso, faticoso ma coinvolgente.

Ho conosciuto le mille risorse e le mille persone che fanno grande questa città, ma anche i problemi e i dolori di tante altre. Dalla solitudine alla casa, dal lavoro, alla povertà: per questo abbiamo confermato le risorse sociali e offerto nuove opportunità come lo Sportello Immigrazione, l'Osservatorio delle Povertà e l'autocostruzione.

Abbiamo affrontato la sfida del governo della città con una nuova maggioranza, nuovi gruppi consiliari, nuovi assessori.

E anche con un nuovo direttore generale, un nuovo difensore civico e un nuovo presidente dell'Agas. Abbiamo visto un positivo avvio dei nuovi consigli di quartiere, con il dinamismo dei nuovi presidenti.

Quindi una nuova classe dirigente politico-amministrativa è all'opera.

Nonostante le numerose novità non è stato solo un anno di rodaggio.

Ad esempio: abbiamo ricostruito relazioni positive con la Provincia di Milano, preparato il rilancio del Parco del Grugnotorto, acquisito diverse aree per il Parco del Seveso, continua-

to il completamento delle piste ciclabili, ultimato la piazza del mercato di Dugnano.

Sono in cantiere grandi opere che cambieranno il volto di alcuni quartieri: il sottopasso e il parcheggio di Palazzolo e il sovrappasso di Incirano. Sono pronti i progetti del centro polifunzionale di piazza Falcone e Borsellino e dell'ampliamento del municipio.

Sono invece allo studio il piano delle aree industriali e il piano casa.

Da subito abbiamo istituito il vigile di quartiere per Palazzolo e per il Villaggio; scelta che verrà estesa anche ad altri quartieri.

Importante è stato il gemellaggio con le cittadine di Nevè Shalom e di Surif: iniziativa che ha portato amicizia tra i nostri tre popoli e ci ha avvicinato ai temi della solidarietà e della cooperazione internazionale. Ci sono state anche sorprese quali la vicenda della protesta per le Ferrovie Nord e le difficoltà di alcune aziende produttive quali Sitindustrie, Breter, Nexans.

Grandi scelte ci attendono nei prossimi giorni: sulla politica industriale e finanziaria e per la definizione del progetto culturale della città (area ex Tilane, Metropolis, Centro Sportivo).

Il bilancio del primo anno di lavoro è senz'altro positivo, molto è ancora da fare e di certo non voglio deludere le promesse: il programma elettorale per me è un impegno morale, prima che politico, per la cui realizzazione spenderò tutte le mie energie.

(*) sindaco di Paderno Dugnano



Marco Coloretti

(segue dalla prima)

Qual è la sua analisi sull'avanzo di amministrazione?

Il dato ci dà 2.033.758,70 di euro, in linea con gli ultimi esercizi finanziari. Un'analisi più dettagliata ci consente un ragionamento fra il risultato della gestione corrente relativa al 2004 (che ha prodotto un avanzo di 835.521 euro), mentre il risultato della gestione di investimenti dà un avanzo di 1.048 euro, quindi un'inezia. L'avanzo di gestione 2004 è dunque di 836.000 euro, a cui si aggiunge l'avanzo della gestione proveniente dai residui (che sono gli avanzi di gestione degli anni precedenti) per un importo di 1.197.000 euro. **A cosa è dovuto l'avanzo di gestione corrente?**

Nella gestione corrente gli 835.521 euro si compongono di due parti: una legata a maggiori entrate e economie che si sono realizzate per circa mezzo milione di euro. Tali entrate sono successivamente approdate all'ultima variazione: entrate successive, per l'appunto, che come tali non possono essere ascritte al bilancio dell'anno e che ci ritroviamo come avanzo sul successivo.

E gli altri 300.000 euro?

Sono dovuti all'applicazione della legge 191 (quella nota come legge dei tagli alle spese, per intenderci) che poi ci ritroviamo in avanzo perché è stata una spesa congelata, che non abbiamo potuto utilizzare.

Cosa significa avere poco più di mille euro come avanzo di gestione degli investimenti?

Significa che tutto quello che era stato previsto, tutto quel che è entrato, lo abbiamo impegnato. Parliamo di un totale di quasi 9 milioni di euro su cui abbiamo una differenza di circa 1000 euro: significa che siamo al 99,99 di realizzato. **Com'è cambiata in base ai dati la capacità dell'ente di riscuotere le entrate?**

I residui e la capacità dell'ente di smaltirli si sta abbassando: si è passati, in relazione all'anno pre-

cedente, da quasi 8 milioni di euro di residui attivi a quasi 6 nel 2004: è chiaro il miglioramento della capacità dell'ente di riscuotere le entrate in tempi brevi, con un trend che vorremmo mantenere anche nei prossimi anni.

Perché questo dato è così significativo?

Perché è legato anche al nostro posizionamento rispetto ai Comuni che ci stanno attorno e con cui facciamo sempre un'opera di paragone. Il dato ci dice che su questa voce siamo fra i comuni più attivi nel fare smaltimento residui passivi: ora siamo al 67% sul 2004, possiamo e dobbiamo migliorarci.

Com'è andata per la situazione patrimoniale del Comune?

È significativo che nel corso di un esercizio finanziario il patrimonio complessivo del nostro ente sia incrementato di 4.405.000 euro, un aumento del nostro portafoglio valori dal punto di vista degli immobili di proprietà comunale.

Perché nelle previsioni il grado di copertura delle tariffe è più basso di quello raggiunto del 49,93%?

Sì, il dato sulla copertura delle tariffe che riusciamo a realizzare è molto vicino al 50%, nostro obiettivo finale. Nel bilancio di previsione il dato era più basso perché abbiamo mantenuto inalterate le tariffe a fronte di nuove spese che si annunciano sulle varie voci, per cui ci aspetteremmo un risultato inferiore. Però il posizionamento che abbiamo da questo punto di vista ci dice che siamo ancora in una fase positiva.

Consuntivo e patto di stabilità: cosa ne pensa?

Per la natura del patto, noi abbiamo realizzato un obiettivo di cassa migliorativo rispetto a quel che diceva il patto e sul saldo finanziario di competenza, rispetto a quanto potevamo spingerci, siamo stati più parchi. Il che significa che si lavora per la miglior ottimizzazione delle spese anche senza l'assillo dei vincoli, mentre ribadiamo che i tagli ai trasferimenti a cui siamo soggetti certi distinguo non li fanno mai.

Il dato di dipendenza erariale è sensibilmente sceso, cosa dimostra tale dato?

Dimostra la capacità dell'ente di provvedere alle proprie risorse e al proprio sostentamento. C'è un grado di pressione tributaria che si è leggermente inclinato verso il basso mentre abbiamo mantenuto la propensione all'investimento, con una linea costante nel tempo. Quindi dato positivo. Un fatto tanto più vero se confrontato con i Comuni circostanti.

Il bilancio consuntivo in Consiglio Comunale

Il presidente: “anticipo di un mese sulla presentazione”

Il bilancio consuntivo è stato approvato dal consiglio comunale con un anticipo di circa un mese su quanto richiesto dalla legge che ha fissato la scadenza per la fine di giugno.

“Siamo in anticipo di un mese – ha detto il presidente del Consiglio Comunale **Umberto Zilioli** – il che è un dato di soddisfazione perché ci dà la possibilità di poter ragionare con un certo anticipo sulla riprogrammazione delle nostre attività”. Dopo l'illustrazione dei dati da parte dell'assessore al Bilancio Marco Coloretti e con la presenza del dirigente Vincenzo di Rago, Zilioli ha dato il via agli interventi dei consiglieri.

“I numeri – ha detto **Pierino Favrin** (Lista Civica) sono positivi nel grado di realizzazione del previsto soprattutto per la spesa corrente. Ma se verificiamo le spese in conto capitale (quelle per investimenti, quelle a cui terrei di più) sono decisamente inferiori. Anche la riscossione mi sembra buona, anche se fra l'accertato e il riscosso abbiamo dieci punti di differenza: va bene che l'amministrazione ha poi la capacità di riscuotere, però sarebbe opportuno riscuotere più velocemente. Circa l'avanzo di amministrazione lo vedo di buon occhio perché è più facile da sistemare di un disavanzo, vedi il bilancio dello Stato”.

Critico il giudizio di **Gianluca Bogani** (lega Nord) su cui “voci importanti, come territorio e ambiente, hanno percentuali basse. Su urbanistica e gestione territorio – ha detto – l'impegnato è stato del 66,27%; su edilizia residenziale popolare l'impegnato è solo del 50% e vorrei capire se ci sono problemi o una scelta politica diversa rispetto alla previsione; sul servizio idrico integrato è stato

impegnato solo il 5,62% e vorrei capire come mai così poco; così per i servizi per l'ambiente siamo solo al 39,5% e mi sembra un punto importante visto che i verdi decantano sempre la protezione dell'ambiente. Altro punto che mi ha sorpreso è quello degli asili nido e servizi per infanzia e minori: 23,12, percentuale bassa. Istruzione pubblica scuola materna 57,30%, e istruzione media 28,59, mi sembrano basse, problemi di scelta o tecnici?”.

Secondo **Sandro Denti** (Ds) “si è vista ancora una volta la buona amministrazione del centro sinistra, il che significa che sappiamo governare bene anche in una parte finanziaria amministrativa non facile per i tagli. Quest'anno abbiamo visto un profondo cambiamento anche nell'approccio verso i cittadini e il consiglio comunale da parte dell'assessore.

Per la prima volta La Calderina ha allegato un opuscolo dove in poche parole si informa la città su come sono stati spesi i soldi dei cittadini. Questo bilancio ha fatto una politica di investimenti che aiutano non solo a realizzare opere ma a far crescere l'economia locale. Ci siamo posti il problema di avere copertura finanziaria del 50% dei servizi alla persona e il problema di come affrontare la ripartizione di questi servizi in base al reddito familiare”.

Secondo **Annunziato Papaleo** (Fi) “balza all'occhio che ancora una volta abbiamo un avanzo di 836.000 euro: il trend è quello di continuare ad avere avanzi di amministrazione che ogni anno diventano un po' più bassi. Complessivamente abbiamo 2.100.000 euro di avanzi di gestione: nel 2003 i nostri amministratori facevano il giro delle frazioni per dire di essere co-

stretti dal governo a dover incrementare le tasse per i tagli; nel 2004 prima delle elezioni si sono guardati bene dall'aumentare le tasse. Che significa? C'è stato ad esempio un servizio di livello più basso o di quantità inferiore rispetto agli anni precedenti?”

A sentire le dichiarazioni di stasera non si direbbe. Significa che abbiamo diminuito gli investimenti rispetto agli anni precedenti? No, se mancano solo 1000 euro. Questi sono gli impegni accertati perché gli stanziamenti finali previsti erano circa 3 milioni di euro in più: quindi abbiamo usato pochi soldi ma non abbiamo fatto tutti gli investimenti che si era detto di voler fare. Quando si dice che il governo taglia si dice il falso, perché il governo responsabilizza gli enti locali. E voi stessi stasera dite che siete riusciti a far tutto e vi sono avanzati soldi”.

Ha ribattuto **Mario Carlo Pezzini**: “i tagli ci sono stati - ha detto - li hanno evidenziati tutti e ora ci dicono che non ci sono stati. E il gioco di prestidigitazione a cui ci hanno abituati alcuni nostri governanti e chi li appoggia non riesce a far altro che condividere un atteggiamento partitico.

Appreziamo l'accurata ricerca dei tecnici e della giunta di fare come i bravi capi famiglia che con quel che c'è a disposizione riescono a destreggiarsi. L'amministrazione comunale ha capito come muoversi in un mare agitato e di grande difficoltà. Il grosso problema è che gli investimenti hanno una difficoltà di considerazione, invitiamo l'amministrazione a dare grande attenzione a questo obiettivo, che poi dà dei risultati sulla qualità dei servizi ai cittadini”.

Secondo **Damiano Ricci** (Verdi)

“l'avanzo di amministrazione di 2.033.758 euro, sulla gestione 2003 e 2004, indica come l'amministrazione abbia avuto la capacità di impegnare e utilizzare risorse oltre le disponibilità esistenti impiegando economie fatte nei precedenti esercizi. Positiva anche la gestione dei residui, che indica la buona capacità e rapidità dell'ente a riscuotere i crediti e a utilizzare pienamente le somme impegnate.

Un risultato di buon governo da parte dell'ente che è riuscito a recuperare risorse attraverso la lotta all'elusione e la verifica dei classamenti, il che ha provocato aumento del gettito Ici, visto che dal 2000 al 2004 i trasferimenti dello stato si sono ridotti in modo esponenziale oltre il 70%. Il tutto nel rispetto totale delle previsioni che si sono realizzate come risultato di una seria programmazione effettuata dall'ente”.

Coloretti ha risposto a Favrin (“sull'accertato e sul riscosso – ha detto – abbiamo tempi tecnici che nei limiti del possibile possiamo cercare di migliorare”) e a Bogani, al quale ha ribattuto che “non si può spendere più di quel che entra e in molte cifre che hai dato – ha detto rivolto al capogruppo leghista -, laddove hai indicato percentuali basse anche le cifre sono basse. Certo, per fare ancora di più ci sarebbe un'operazione possibile: vendere patrimonio pubblico per poterlo reinvestire in altro modo.

Se ci si limita a quel che si ha si può andare anche oltre il patto. Una volta fatta questa operazione noi potremmo anche andare a casa contenti, ma poi lasceremo il deserto dopo di noi. E questo non sarebbe conveniente né per voi né per noi né per la città che ci sta a guardare”.

Intervista al nuovo difensore civico comunale

Danila Fusé: “Il mio impegno a Paderno Dugnano”



Danila Fusé

Passaggio di consegne avvenuto fra Daniela Aloï, difensore civico nella scorsa amministrazione, e

Danila Fusé, che ha assunto nello scorso aprile il nuovo incarico conferitole dall'attuale amministrazione comunale. Dopo circa due mesi di appuntamenti, per un servizio che, è bene ricordarlo, è sempre gratuito, facciamo con il nuovo difensore civico un primo punto della situazione.

“Dal passaggio di consegne – ci dice – la prima impressione è che, come in altri Comuni, anche a Paderno Dugnano sono numerose le richieste di intervento per problematiche riguardanti i settori Lavori Pubblici, Edilizia Privata, Urbanistica e

Polizia Locale (soprattutto per viabilità)”.

I cittadini chiedono chiarimenti al difensore civico, che per ottenere spiegazioni deve rapportarsi strettamente con i dirigenti degli uffici comunali. Che impressione ha avuto dalla collaborazione dei vari settori interni?

Fin dai primi incontri mi è stata dimostrata disponibilità e collaborazione da parte dei Dirigenti coinvolti, elemento fondamentale nello svolgimento del ruolo del Difensore civico in quanto ritengo che questa figura debba essere considerata non come avversario, ma come alleato nell'instaurare relazioni positive con l'esterno.

Qual è la prima garanzia che lei dà a chi le chiede di aprire una pratica?

È una garanzia d'imparzialità nell'intervenire qualora sussista una controversia tra il singolo cittadino e la pubblica amministrazione comunale, mentre non vi è potere di intervento in questioni relative a rapporti tra privati.

Ad esempio?

Ad esempio non si può chiedere al difensore civico di intervenire su problemi condominiali, su

rapporti di vicinato, temi per i quali consigliamo ai cittadini di rivolgersi al giudice di pace.

Questo significa che i cittadini chiedono consulenza al difensore civico anche su queste cose?

Sì, talvolta vengono avanzate richieste di consulenza sulle iniziative da intraprendere per la tutela dei loro diritti.

A un certo punto l'intervento del difensore civico si deve fermare, in quanto non può difendere nessuno in giudizio.

Infatti il difensore civico non può assolutamente assistere il cittadino in caso di contenzioso davanti al giudice e, in tal caso, non può proseguire nel proprio intervento.

Qual è il padernese-tipo che si rivolge al difensore civico?

Generalmente è un utente adulto che, in alcuni casi, sollecita una risposta a richieste avanzate e non evase; in altri, davanti alla complessità dei procedimenti richiede spiegazioni e chiarimenti; talvolta vuole tentare una mediazione conciliativa prima di avviare il ricorso giurisdizionale o ha semplicemente l'esigenza di essere ascoltato con tutti i suoi dubbi e le sue perplessità.

Nuova modalità di pagamento per la tassa sui rifiuti

A partire dal mese di giugno 2005 è possibile utilizzare il modello F24 per pagare, oltre l'imposta Ici, anche la tassa sui rifiuti solidi urbani. Il ministero delle Finanze ha infatti istituito il codice da utilizzare per questo tributo (**codice 3920**) e l'Amministrazione Comunale ha subito aderito alla Convenzione per consentire ai propri utenti di utilizzare questo strumento di pagamento in tutte le banche e in tutti gli uffici postali d'Italia **senza alcun ulteriore costo** per commissioni a carico del contribuente.

Per comprendere come si compila il modello F24 si riporta l'esempio di un contribuente che possiede un appartamento e un box al 100% e deve pagare a titolo di acconto Ici € 65,50 per l'abitazione principale, € 13,58 per le pertinenze, con una detrazione di € 51,65 e vuole pagare la 2^a rata della tassa sui rifiuti per l'anno 2005 secondo l'avviso di pagamento ricevuto dal Comune: la rata unica è di € 100,00 per cui ogni rata è di € 25,00.

Dopo aver indicato i propri dati anagrafici il nostro contribuente dovrà indicare nella sezione del modello F24 sotto riportata a titolo di esempio i seguenti dati:

COME SI COMPILA LA PARTE RELATIVA ALL'ICI:

codice Comune **G220**; barrare la casella **Acc.** (acconto); indicare numero immobili 2 (abitazione e pertinenza); codice tributo **3901**; anno di riferimento **2005**; importo a debito versato € 65,50; per la pertinenza occorre scrivere gli stessi dati tranne che il codice tributo (**3904**) e l'importo (€ 13,58); nel campo “detrazione ICI indicare € 51,65;

COME SI COMPILA LA PARTE RELATIVA ALLA TARSU:

codice Comune **G220**; codice tributo **3920**, indicare nel campo “rateazione” 0204 (cioè la 2^a rata di 4), l'anno di riferimento è il 2005, l'importo da versare è € 25,00.

IL TOTALE G da versare è di € 104,08 (da riportare anche sul rigo “saldo finale”).

L'ufficio tributi è a disposizione per informazioni e o chiarimenti negli orari di apertura al pubblico:

dal lunedì al venerdì,
dalle ore 8.15 alle ore 12.30
il lunedì, martedì e giovedì,
dalle ore 16.45 alle ore 17.45
tel. 0291004456/463/340/335

L'avvocato Danila Fusé riceve il pubblico presso la sede comunale, in via Grandi 15, su appuntamento come segue:

MARTEDÌ dalle ore 16 alle 18 - MERCOLEDÌ dalle ore 10 alle ore 12,30

Per l'appuntamento telefonare al n. 02.91004396 da lunedì a venerdì dalle 8,30 alle 12,30 e il lunedì, martedì e giovedì dalle 13,30 alle 17,45

Frazione di Paderno: cambia il presidente

Mulas lascia, subentra Riva

Elisabetta Riva è il nuovo presidente del consiglio di frazione di Paderno in sostituzione di Agostino Mulas che lascia perché “il mio impegno nel volontariato sociale – dice – è sempre più consistente e non mi consente di occuparmi con la dovuta de-

dizione anche delle incombenze della frazione. Tuttavia – aggiunge Mulas, impegnato come volontario dello Spi presso la Camera del Lavoro – continuerò a seguire da vicino le iniziative della frazione che ora è sotto la guida del nuovo presidente”.

Il contributo comunale pari a cinque volte quello regionale

Palazzo sanità: la ristrutturazione parte dal consultorio

I lavori dovranno essere terminati entro fine 2005

Sta per prendere il via la ristrutturazione del Palazzo Sanità: si incomincia con la parte riguardante il consultorio familiare. L'intervento, che deve essere realizzato in collaborazione con l'Asl, peraltro impegnata in una serie di risistemazione dei consultori di competenza affinché gli stessi rientrino nelle nuove norme di legge, sarà possibile grazie a un contributo determinante da parte dell'amministrazione comunale. Il Comune infatti erogherà 150.000 euro che, in aggiunta ai 30.000 euro dell'apposito contributo regionale, permetteranno all'Asl ospedaliera Garbagnate-Magenta

di risistemare il consultorio padernese. Contestualmente "Interverremo - dice la dirigente dei Lavori Pubblici Patrizia Borghi - con il rifacimento del riscaldamento su tutto il primo piano.

In particolare si verificherà la possibilità di realizzare l'intervento con il mantenimento del servizio attivo per il pubblico, e il tutto dovrà essere terminato entro fine anno", un termine legato alla scadenza che la Regione dà ai consultori affinché si mettano in regola con le nuove norme, pena la chiusura del servizio. L'amministrazione comunale provvederà ad ampliare il con-

sultorio recuperando spazi ricavati dalla ex sede della Croce Rossa, situata nelle adiacenze dello stesso. L'intervento dell'amministrazione co-

munale comunque proseguirà con il rifacimento del riscaldamento, durante l'anno prossimo, anche sul secondo piano.



Lotta all'ambrosia: il Comune scrive ai proprietari di aree a rischio

(a cura del Settore Lavori Pubblici)

Continua la campagna informativa del Comune per ottimizzare il controllo dell'ambrosia, pianta erbacea allergenica a crescita spontanea e molto diffusa. Per rendere più efficace l'azione, l'Amministrazione Comunale ha diramato, fin dal giugno 2001, lettere informative ai proprietari di fondi a rischio d'infestazione e chi non rispetterà le regole pagherà una sanzione minima di 250,00 euro.

Ora l'amministrazione rinnova l'invito alla collaborazione di tutti i cittadini, degli Enti e delle Società che siano proprietari o che

abbiano in possesso, anche temporaneo, terreni agricoli, o superfici sulle quali si possa insediare l'infestante con particolare riferimento ad aree marginali, incolte, aree residuali che accompagnano strade, linee tramviarie, massicciate ferroviarie, elettrodotti e tralicci, canali, aree di cantiere, aree industriali abbandonate. Durante l'anno scorso gravi problemi si sono avuti soprattutto nelle aree di cantiere e sulle superfici interessate da accumulo, movimentazione e lavorazione di terra. A questo proposito si auspica una maggiore collaborazione dei professionisti incaricati sia delle direzioni lavori, sia del coordinamento della sicu-

rezza in fase esecutiva affinché diano ordini specifici di sfalcio, all'impresa detentrica dell'area su cui vengono svolti i lavori da loro diretti. Sulle aree di competenza il proprietario, dovrà fare interventi tali da impedire la fioritura dell'infestante quali, per esempio, taglio periodico, estirpazione, diserbo. Impedendo la fioritura, oltre ad eliminare il fattore allergenico rappresentato dal polline, si previene la fruttificazione e, con essa, la produzione di semi, con l'importante risultato di ridurre le nascite potenziali dell'Ambrosia negli anni a venire. Si ricorda che l'ordinanza della Regione Lombardia impone almeno tre sfalci nell'arco

della stagione estiva secondo il seguente calendario:

1° sfalcio: **terza decade di giugno**;
2° sfalcio: **terza decade di luglio**;
3° sfalcio: **seconda decade di agosto**.

Al fine di migliorare l'esito degli interventi sul territorio è auspicabile che ogni interessato segnali all'Amministrazione comunale la presenza di ambrosia ovunque sia rinvenuta.

L'Amministrazione interverrà direttamente se si tratterà di aree di propria competenza, in caso contrario provvederà ad individuare ed informare gli interessati.

Per eventuali dubbi che dovessero sorgere circa le modalità e le epoche degli interventi si può contattare il geom. Lecchi presso l'Ufficio Verde Pubblico del Comune di Paderno Dugnano al seguente numero 02 91004474 e nei seguenti orari: lunedì, martedì, giovedì dalle ore 16.45 alle ore 17.45, venerdì dalle ore 8.30 alle ore 12.00.

I sindaci di Surif e Nevé Shalom in visita a Paderno Dugnano

Massetti sigla il gemellaggio con le due comunità

La solidarietà padernese ora coinvolge anche altre Comunità

Una tre-giorni non stop ha coinvolto, dal 24 al 26 maggio scorso, le amministrazioni di Paderno Dugnano, Surif (Palestina) e Nevé Shalom-Wahat al Salam (Israele) in una serie di incontri istituzionali utili a dare corpo al gemellaggio siglato per Paderno Dugnano dal sindaco Gianfranco Massetti con i rappresentanti delle due comunità mediorientali.

Il momento centrale della visita delle due delegazioni straniere si è avuto nella giornata del 24 maggio quando, in sala giunta e in presenza dei giornalisti, Massetti e i colleghi sindaci Mohid Adwan (Surif) e Abdessalam Najar (Nevé Shalom) hanno formalizzato il gemellaggio, evoluzione dalla forte valenza politica del precedente "patto di solidarietà" stretto dalla precedente amministrazione padernese. All'incontro erano presenti anche il vicesindaco Carla Pedretti, il presidente del consiglio comunale Umberto Zilioli, Bruno Segre (presidente dell'associazione Amici di Nevé Shalom), Hani Gaber (Anp Nord Italia), oltre ai sindaci di Fiorano Modenese Claudio Pistoni e di Novellara Raoul Daoli entrambi gemellati con Nevé Shalom.

"Nel nostro recente viaggio in Medio Oriente - ha detto Massetti - ci siamo resi conto di quanto sia necessario sostenere il difficile processo di pace in collaborazione concreta con i sindaci e le comunità locali. Proprio per la grande responsabilità che queste hanno nella promozione di una cultura di pace ritengo che sia sempre più importante che gli enti locali promuovano azioni di cooperazione internaziona-



le con il Medio Oriente. Oggi noi formalizziamo un gemellaggio che si pone come risultato di un'azione che parte da lontano e che da subito abbiamo voluto triangolare, con il coinvolgimento e il sostegno a entrambe le parti in causa".

Il vicesindaco ha citato le parole di Giovanni Paolo II che ricordava come non sia possibile la pace senza giustizia. "In questo caso - ha detto Pedretti - giustizia significa che ci devono essere due popoli e due stati. Per questo ci vuole volontà: la mia percezione è che sia fra gli israeliani sia fra i palestinesi ci sia qualcuno che non voglia fino in fondo rendere possibile tale obiettivo. L'ostacolo più forte è il discorso su Gerusalemme, a cui nessuno vuol rinunciare. E serve una soluzione".

"L'Europa - ha detto Segre - ha un'enorme capacità di premere sul governo israeliano, facendo una vera politica estera per impedire che le colonie, anziché essere smantellate, vengano continuamente alimentate".

Il sindaco di Nevé Shalom, la comunità mista israelo-pale-

stinese simbolo di coesistenza pacifica fra i due popoli, ha ricordato come "per fermare questa guerra sia necessaria la cooperazione che incida sugli aspetti culturali, certo, ma che soprattutto sostenga l'economia, la vera base di un serio sviluppo di pace". Intenso l'intervento del sindaco di Surif, la

cittadina palestinese di 15.000 abitanti brutalmente segnata dai soprusi dell'occupazione israeliana e violata dall'imminente costruzione di quel muro che per 700 chilometri e con un'altezza di otto metri testimonia a chi sta a guardare l'ultima vergogna dell'umiliazione di un popolo: "subiamo quotidianamente - ha detto Adwan - prepotenze, arresti, distruzione di case e piantagioni, la nostra disoccupazione è alle stelle. Non possiamo entrare a Gerusalemme, la nostra città santa. Ci conforta la forza dei nostri giovani: a Surif abbia-

mo 4.600 studenti di cui 1.000 universitari con un'alta percentuale di laureati in discipline scientifiche. L'Italia sta dando un importante contributo al nostro popolo e sentiamo il Comune di Paderno Dugnano concretamente vicino nell'accompagnarci nel nostro percorso di pace e sicurezza. Grazie a tutti, maggioranza e opposizione, che hanno permesso questo progetto".

Il sindaco Massetti e i sindaci di Fiorano Modenese e Novellara hanno annunciato un possibile progetto di rete rivolto al territorio di cui tutti e tre si ritrovano amici, mentre poche ore dopo presso il Consorzio Acqua Potabile presieduto da Massimo Gatti si profilava il progetto di un intervento idrico per Surif per il quale il Cap intende chiedere anche un finanziamento regionale.

Informazione comunale:

La CALDERINA

Periodico mensile

Direttore Responsabile:

Gianfranco Massetti
Sindaco, Comune di Paderno Dugnano

Via Grandi, 15 - tel. 02 910041

e-mail:

calderina@comune.paderno-dugnano.mi.it

Direzione Amministrativa:

Paolo Codarri

Direttore Generale

Giugno 2005 - Anno 15° - N° 6 n° 823

Reg. d'Ord. Per. in data 20/6/91

Progetto grafico, composizione e stampa:

Grafiche Torchio snc

In redazione:

M. Giovanna Della Vecchia

Foto: Sergio Bucci

*Stampato su carta riciclata.
Nessun albero è stato abbattuto
per questo scopo.*

Il Consiglio Comunale su Surif e Nevé Shalom

Maggioranza e opposizione unanimi sul gemellaggio

Consiglio comunale compatto, nella serata dello scorso 24 maggio, nella formalizzazione del gemellaggio già votato all'unanimità fra il Comune di Paderno Dugnano e le municipalità di Surif e Nevé Shalom. Maggioranza e opposizione hanno motivato nei loro interventi una scelta fatta a sostegno di entrambe le parti, palestinese e israeliana, coinvolte nel difficile processo di pace in Medio Oriente. Alla serata erano presenti anche i sindaci delle due comunità.

Il primo a prendere la parola è stato il sindaco **Massetti** che ha ricordato come il gemellaggio abbia trovato origine nel 1997 – ha detto – “col sindaco Casati e si sia poi sviluppato con l'impegno dell'assessore Franca Bondioli. La sorpresa di questa giornata (ha aggiunto riferendosi all'incontro pubblico mattutino) è stato l'incontro con i sindaci di Fiorano Modenese e di Novellara: insieme abbiamo capito che città così diverse possono pensare a una collaborazione su quella parte di Medio Oriente di cui tutte e tre sono amiche”. Massetti ha ricordato il recente regolamento comunale sulle attività di cooperazione internazionale sottolineando che nel caso specifico la concretezza degli aiuti è fondamentale. *Una concretezza che passa – ha detto – “dagli incontri con le scuole, con il mondo del lavoro e con il Cap al quale chiediamo di orientare risorse verso queste realtà che sentono pressante il problema dell'acqua”.*

“Da tre legislature – ha ricordato **Bondioli** – Paderno si occupa di questo progetto a cui

hanno partecipato anche l'associazione locale, i centri di aggregazione giovanile. Siamo stati fra i primi a proporre 'Private', il film di Costanzo sulla realtà di Gaza e, poco prima, abbiamo portato a Paderno l'orchestra di Nazareth, le canzoni di pace di Radiodervish. E' il contributo che questo piccolo pezzo di mondo che è Paderno sta dando a quel processo di pace”.

“Oggi ho saputo – ha detto il presidente del Consiglio **Umberto Zilioli** – che Surif ha 4.600 studenti, più o meno come Paderno. Siamo di fronte a un popolo che ha deciso di investire sul proprio futuro. Il voto unanime del Consiglio comunale è un grandissimo risultato che impegna tutta la città”.

Per **Antonio Lombardo** (Ds) “si concretizza un sogno, quello di vedere i nostri tre popoli così vicini”. Per **Annunziato Papaleo** (Fi) il gemellaggio “non è – ha detto – un punto d'arrivo bensì una partenza e, soprattutto, un esempio importante per i nostri giovani. La posizione nostra, di chi non vive personalmente quel dramma, de-

*ve restare l'equidistanza per una situazione in cui non ci sono vittime da un lato e dominatori dall'altro”. “L'intervento israeliano preoccupa – ha detto **Luigi Scurati** (Udc) –; i palestinesi tentano di reagire e gli israeliani tentano di schiacciarli. Non trovo giustificazione alcuna nella costruzione di questo orribile muro”. “Non si può scordare – ha detto **Fabrizio Ferrari** (Margherita) – cosa è successo in questi anni. In questa sala monsignor Cappucci ci ha raccontato per quanti anni e in che modo i palestinesi sono stati umiliati. Il muro è l'ennesima ingiustizia, l'ennesimo carico di dolore per un popolo che ha già troppo sofferto. Giovanni Paolo II ci ha detto che non c'è pace senza giustizia, né giustizia senza perdono: certo di fronte all'accumulo di ingiustizie e umiliazioni la tentazione di risolvere con la violenza è forte, ma non è un percorso verso la pace”. “La storia – ha detto **Katia Ruzzon** (Fi) – ci ha insegnato che i muri non durano. Sono in consiglio comunale da sei anni e oggi vedo il volto umano di una pubblica*

*amministrazione: è un grande esempio di solidarietà per i giovani”. “Israele – ha detto **Sandro Denti** (Ds) – dovrebbe ricordarsi un po' di più delle sofferenze subito dal proprio popolo in passato. La mancanza di pace e giustizia in Medio Oriente è una vergogna di tutti: là la dignità dell'uomo non è considerata”.*

“Complimenti – ha detto il capogruppo leghista **Gianluca Bogani**, che ha proposto la realizzazione della seduta consigliare – al sindaco e all'assessore Bondioli. Per la prima volta Paderno Dugnano va ad aiutare dei popoli a casa loro”. Parole di approvazione anche da parte di **Damiano Ricci** (Verdi), **Angelo Salgaro** (An), **Mario Carlo Petazzini**, poco prima della formalizzazione unanime. Fra gli interventi successivi anche quello dell'ex sindaco e oggi consigliere provinciale della Margherita **Ezio Casati**: “da cittadino – ha detto – ringrazio il consiglio comunale per questo voto unanime. Anch'io a Pasqua sono stato in Medio Oriente: è difficile vivere quell'esperienza e tornare dicendo che al mondo siamo tutti uguali. Quando ho passato i controlli all'aeroporto di Tel Aviv mi sono detto che ora i palestinesi avevano un amico in più. Non è una condanna verso gli israeliani, ma verso la loro parte dirigente. Non posso non ricordarvi che ho visto ragazzi in divisa puntare il mitra verso di me, cittadino senza alcuna volontà bellicosa, a Hebron nel passaggio obbligato per visitare la tomba di Abramo. Là c'è un popolo oppresso e un governo oppressore”.



Un'amicizia spesso tradita

di Giorgio Grassi (*)

Arriva l'estate ed insieme con essa alcuni fenomeni si accentuano, frutto di scarso senso civico e di grande egoismo, uno tra questi è l'abbandono degli animali.

L'animale che fino a pochi giorni prima era fonte di gioia e d'amicizia diventa un peso, un inutile ingombro difficile da piazzare.

Un fenomeno importante, che purtroppo vede coinvolto anche il nostro territorio.

Ogni anno, in Italia, sono abbandonati centinaia di migliaia d'animali, molti di essi sono cani.

Oltre al notevole impatto economico sulle casse delle amministrazioni locali, si aggiungono gli inevitabili incidenti di cui sono protagonisti gli animali impauriti ed affamati abbandonati lungo le strade.

Ogni anno in Italia avvengono 4000 incidenti causati da animali abbandonati con 400 feriti ed almeno 20 persone morte.

Tale fenomeno, sintomo di scarso sen-

so civico, è di difficile soluzione senza l'aiuto dei cittadini.

Per migliorare la situazione ed iniziare un'inversione di tendenza rispetto a questo fenomeno, si deve partire dalla consapevolezza che l'animale non è un oggetto, secondo la non-cultura dell'usa e getta, ma è un essere vivente con le sue gioie, i suoi dolori, le sue "amicizie". Il nostro Comune, da anni, gestisce il fenomeno dell'abbandono e quindi del randagismo, attraverso gli uffici delegati dell'Ecologia e della Polizia Locale che collaborano strettamente con l'ASL. Tutti i cani catturati sul nostro territorio sono portati al canile convenzionato di Limbiate, Country Dog, ove sono accuditi nelle migliori condizioni possibili. I controlli sanitari e delle condizioni di mantenimento sono compito dell'ASL, contemporaneamente il Comune, attraverso una convenzione, con un'associazione volontaria, "Vita da cani", partecipa alle attività legate al controllo sanitario ed all'adozione. Questo tipo di gestione, ormai sperimentata, è stato negli anni impronta-

ta ad una grande attenzione per le condizioni di vita degli animali.

Questa scelta continuerà, ma a fronte dell'importante spesa annuale, dedicata a tale scopo, sarà necessario intraprendere nuove vie per tentare di ridurre, almeno in parte, l'impegno finanziario sulle casse comunali.

Innanzi tutto sarà necessario implementare l'anagrafe con la collaborazione dei cittadini proprietari d'animali. Questo ci permetterà di tenere sotto controllo la popolazione canina e gattina della nostra città, disincentivando il fenomeno dell'abbandono. Sarà necessario, in futuro, verificare soluzioni più economiche di gestione rispetto all'attuale, anche attraverso proposte diverse dalla corrente convenzione.

In aggiunta l'amministrazione cercherà, anche imitando l'esperienza d'altre amministrazioni, di incentivare l'adozione dei nostri cani.

Attualmente l'associazione "Vita da cani" si fa carico di quest'aspetto per il Comune; è necessario che i cittadini interessati ad un'adozione si met-

tano in contatto con quest'associazione, con fiducia e collaborino allo sforzo della comunità.

Ancora di più l'associazione è in grado di fornire supporto per superare i momenti difficili, che inevitabilmente si possono determinare in una relazione tra uomo ed animale.

Tra le possibili idee future vi è quella dell'adozione parziale, sostenendo la spesa per l'alimentazione e l'alloggio degli animali, nonché la possibilità di passare con il cane così adottato parte del proprio tempo libero.

Parzialmente tale iniziativa sta per iniziare proprio in questo periodo; le informazioni sono ricavabili dall'articolo redatto a cura di "Vita da Cani". Colgo l'occasione per chiedere ai cittadini di mantenere nei confronti dei nostri amici animali sempre un atteggiamento che li consideri per quello che sono realmente, esseri viventi che dipendono completamente da noi e che da noi si aspettano amicizia, almeno quanta essi sanno darne a noi.

(*) assessore all'Ecologia

Convenzione tra il comune di Paderno Dugnano e l'associazione Vitadacani: lavori in corso e segnali positivi



(a cura dell'associazione Vitadacani)

Per meglio far funzionare una legge dalla parte dei cani (la L. 281 del '91 in materia di prevenzione del randagismo e tutela degli animali d'affezione) che individua nei Comuni i principali soggetti che devono sostenere i costi del randagismo, il Comune di Paderno Dugnano ha ormai da qualche anno attivato una convenzione con Vitadacani, associazione a tutela diritti animali, da tempo impegnata nel settore.

Così, per rispondere al malcostume degli abbandoni, si cerca di

lanciare un concreto segnale positivo, nonostante, ogni anno, soprattutto d'estate, puntualmente torni in primo piano l'odiosa piaga del randagismo.

Due gli obiettivi della convenzione tra Comune e associazione ed entrambi nella stessa direzione: il benessere dei cani e la riduzione o, almeno il contenimento, delle spese comunali sostenute per il mantenimento dei cani stessi rinvenuti randagi o vaganti sul territorio. A Vitadacani il compito di verificare le condizioni e la qualità di vita dei cani nel canile convenzionato (il Country Dog di Limbiate) e di promuovere le adozioni anche attraverso attività di supporto e consulenza alle famiglie che iniziano l'avventura dell'adozione di un quattrozampe del canile. Solo attraverso interventi come questo, che incoraggiano realmente le adozioni degli animali randagi, il canile può rimanere un momento di passaggio e non un approdo definitivo per tutti i suoi ospiti. Monitorando il benessere dei cani in canile e riducendone il numero attraverso le adozioni, l'associazione contribuirà anche a contenere le spese comunali. Innovative le modalità di affido: poiché l'adozione di un cane dev'es-

sere una scelta responsabile e consapevole oltre che un atto d'amore, Vitadacani provvederà ad accompagnare ed assistere chi deciderà di intraprendere quest'avventura. Il cane viene inizialmente ritirato con formula di affido temporaneo, successivamente convalidato e trasformato in adozione definitiva al termine di un periodo di prova della durata di due mesi. Prova durante la quale l'associazione seguirà l'inseri-

mento del cane nella nuova realtà abitativa, cercherà di risolvere "piccoli e grandi problemi" eventualmente insorti e, in casi di grave incompatibilità, provvederà a ritirare l'animale. Si tratta in pratica di una prova reciproca, durante la quale la famiglia e il cane avranno l'opportunità di verificare la loro intesa: la buona riuscita di un'adozione risiede infatti nell'incontro ben assortito tra un cane ed un padrone "compatibili".

Sono disponibili online le fotografie dei cani randagi di Paderno Dugnano. Per una visita virtuale del canile, basta entrare nel sito www.vitadacani.org, cliccare sul pulsante ADOZIONI ed entrare nella sezione CANI SCALZI DI PADERNO DUGNANO

Per adozioni e informazioni:

Vitadacani - associazione a tutela diritti animali
Via Mattei 70 - 20020 Arese - Milano
Tel. 02.93871132; 349.0581076
web site: www.vitadacani.org, e-mail: vitadacani@vitadacani.org

Per info e adozioni:

vitadacani 02.93871132, 349.0581076 www.vitadacani.org,
vitadacani@vitadacani.org

Canile convenzionato:

Country Dog, via Gorky 37, Limbiate, tel. 02.99057337; apertura al pubblico per adozioni dalle 15.00 alle 17.00 dal lunedì al sabato.

Approfittiamo di queste pagine per lanciare la campagna "Adotta un cane per due ore". Si cercano volontari per portare a spasso e tenere compagnia ai randagi di Paderno Dugnano, abituandoli al guinzaglio e al contatto umano. Vi aspettiamo in canile il sabato. Chi fosse interessato chiami il 349.0581076 o ci contatti via email vitadacani@vitadacani.org.



Giorgio Grassi

Esercitazione di protezione civile al Parco Toti

“Potenzieremo Gor e Croce Rossa”

Nei giorni 20, 21, 22 maggio 2005 la protezione civile di Paderno Dugnano ha svolto un'esercitazione sul tema del rischio idrogeologico in collaborazione con la Provincia di Milano, le strutture del Comune ed altri nuclei dei Comuni contermini. Da anni il Gor (gruppo operatori radio) compone (insieme alla Croce Rossa di Paderno Dugnano, agli agenti della polizia municipale e all'ufficio tecnico del Comune) il nucleo portante del sistema di difesa civile della nostra città. Tali organizzazioni compiono un'opera meritoria ed apprezzata da tutta la città ed anche al di fuori di essa. In particolare i volontari del Gor sono specializzati nella gestione di difficili situazioni legate ai rischi: idrogeologico (esondazioni), Nbc, stradale, d'incendio e nell'organizzazione della logistica e gestione dei campi d'emergenza. Negli anni le

strutture di cui dispongono questi volontari sono aumentate, sia attraverso un'opera oculata e mirata d'investimento da parte dei volontari stessi, sia per il contributo e la collaborazione del Comune e della Provincia. L'intento del Comune è di collaborare sempre più al miglioramento sia quantitativo sia qualitativo di tali strutture, affidate per la manutenzione e la gestione ai volontari stessi. Oltre all'adeguamento dei materiali, negli ultimi anni, sta migliorando un altro aspetto che è fondamentale per avere una protezione civile comunale efficiente: la stretta collaborazione e di coordinamento tra il Gor e la Croce Rossa. Tale risultato, oltre a creare un aumento di professionalità in tutte e due le organizzazioni, dà alla città la sicurezza di possedere un'organizzazione efficiente nei momenti di crisi.

E' giusto riconoscere l'opera incesante di miglioramento professionale e di coordinamento che ogni singolo volontario sta compiendo per il bene della città. In questa logica si è svolta l'esercitazione di maggio, costruita per affinare la collaborazione nell'azione tra le diverse parti del nucleo di protezione civile. L'elevata professionalità e duttilità d'azione raggiunta, è motivo d'apprezzamento da parte dell'amministrazione comunale. Con il sindaco, l'assessore al personale, il comandante della polizia municipale ed il comandante dei carabinieri, in quelle giornate, si è potuto verificare con mano di cosa è capace la nostra difesa civile. Della loro opera la città può andare fiera, infatti, oltre all'opera meritoria che svolge sul nostro territorio in occasione delle esondazioni del fiume Seveso o nelle emergenze Nbc e

stradali, il Gor è protagonista anche nelle emergenze nazionali ed internazionali che vedono coinvolta la protezione civile nazionale. L'opera del Gor non si ferma agli eventi eccezionali di protezione civile, la presenza dei volontari, attraverso una convenzione con il Comune, si rende concreta, in collaborazione con la polizia municipale, anche in una capillare e quotidiana azione di controllo del territorio, che in questi ultimi tempi si sta sempre più consolidando. Perciò ritengo doveroso rivolgere un grazie sincero a tutte queste persone che nel silenzio, con abnegazione, fanno del senso civico e della dedizione alla cosa di tutti la ragione stessa della loro opera di volontariato.

(*) assessore alla Protezione Civile

La scheda

Il Gor a Paderno Dugnano



L'associazione Gor Paderno è specializzata in logistica, impiantistica e soccorso di tipo idrogeologico e svolge le seguenti attività di protezione civile: gestione logistica completa di un campo (tendopoli) per 400 sfollati, attività che comprende la capacità di erogare fino a 500 pasti giorno, realizzare l'impiantistica del campo, assistere e soddisfare le esigenze primarie degli sfollati; intervento nel caso di evento di tipo idrogeologico con idonea attrezzatura. Durante i periodi di "pace" ossia quei periodi nei quali l'associazione non è impegnata in interventi propri di protezione civile il Gor svolge le seguenti attività in convenzione con il Comune di Paderno Dugnano: controllo e prevenzione contro lo scarico abusivo di rifiuti sul territorio comunale; formazione sulle tematiche di protezione civile nelle scuole medie superiori del Comune; servizio di piccola emergenza tecnica in assistenza all'ufficio tecnico comunale; servizio di controllo durante le manifestazioni organizzate dal Comune di Paderno; monitoraggio dei

corsi d'acqua sul territorio e registrazione dei dati su appositi applicativi informatici; mappatura idranti Comunali. Per svolgere tali attività l'associazione si avvale della collaborazione di circa 40 volontari, motivati tutti da una gran voglia di fare. I volontari hanno un'età compresa fra 18 e 65 anni e sono inquadrati in cinque turni fissi dal lunedì al venerdì. Il sabato e la domenica i turni vengono ricoperti a rotazione. La presenza del personale operativo presso la sede associativa è garantita per 365 giorni all'anno nella fascia serale dalle 21 all'una di notte. Tutti i volontari per poter operare devono frequentare un corso base di protezione civile; nel corso della vita associativa il personale è soggetto a formazione continua nelle seguenti materie: Fonetica - Rischio terremoto - Rischio vulcanico - Rischio idrogeologico - Topografia e orientamento - Psicologia - Parlare in pubblico per formatori scolastici - Antincendio- NBC - Logistica e impiantistica

Le attrezzature

Dovendo affrontare le esigenze logistiche di un campo sfollati per 400 persone l'associazione nei suoi venti e più anni di storia si è dotata delle seguenti attrezzature:

- Tre Tende 10x5 m
- Tre Tende 5x5 m
- Tende ministeriali per alloggi
- Un Gruppo elettrogeno carrellato da 18 kW
- Una Torre faro da 7 kW
- Una cucina campale completa di linea self service di distribuzione e catena del freddo
- Due riscaldatori a gasolio
- Tavoli e sedie per refettorio
- Letti
- Un ufficio mobile su roulotte
- Uervizi igienici portatili

Inoltre per il soccorso idrogeologico il Gor dispone di:

- Un'idrovora carrellata Varisco j90
- Due idrovore portatili da 40 m³/h
- Carriole
- Sacchi
- Badili e quant'altro necessario per le arginature

I veicoli in dotazione sono:

- Tre fuoristrada Land Rover Defender 110 (veicolo per soccorso)
- Un Piaggio Porter
- Un furgone Ford transit 35 q.li (veicolo per trasporto merci)
- Un furgone fiat Ducato (veicolo attrezzato polisoccorso)
- Un autocarro Magirus 120 con gru da 4 ton (trasporto merci e soccorso)

Prospettive

Il Gor allo stato attuale collabora strettamente oltre che con il comune di Paderno Dugnano anche con il servizio di Protezione Civile della Provincia di Milano. Proprio questa ottima collaborazione ha portato il GOR ad essere parte integrante della costituenda Colonna mobile provinciale della Provincia di Milano con compiti di logistica. Visti i brillanti risultati sin qui ottenuti dall'associazione, per un prossimo futuro si proseguirà sulla strada intrapresa, cercando di implementare le fonti di sostentamento dell'organizzazione al fine di poter ampliare il parco attrezzature (nuovi progetti sono già stati predisposti) e di poter far crescere il numero di volontari professionalizzandoli sempre più.

Realizzata a Paderno Dugnano la prima Giornata Nazionale dello Sport

Franca Bondioli: “L’anno prossimo coinvolgeremo anche i quartieri

Successo di pubblico per l’iniziativa dello scorso 5 giugno al centro sportivo di via Toti

E’ iniziata di buon mattino, con una messa alle 8,30, e si è protratta fino a sera la prima “Giornata Nazionale dello Sport” che l’amministrazione comunale ha organizzato lo scorso 5 giugno al centro sportivo di via Toti in collaborazione con le società sportive del territorio aderenti alla consulta dello Sport. Alla giornata hanno preso parte, oltre agli amministratori comunali, una trentina di società (sulle 51 presenti a Paderno Dugnano) attive nelle varie discipline, dall’atletica a numerose specialità di arti marziali, al tennis, alle danze irlandesi, al tennis da tavolo, al calcio, alla ginnastica artistica. Gettonatissime le attività organizzate in parallelo ed esternamente alla giornata, come le iniziative di avviamento al tennis, il pattinaggio, il mini torneo di pallavolo. Tutti gli atleti, a fine giornata, hanno ricevuto un ricordo di partecipazione.

Particolarmente soddisfatta dell’iniziativa, istituita a livello nazionale ma alla prima attuazione padernese, l’assessore allo Sport Franca Bondioli che nel-



l’incontro di presentazione organizzato per la stampa ha ricordato che “essendo per noi la prima esperienza – ha detto – intendiamo valutarla e testarla

con l’obiettivo di darle una regolarità annuale. In quest’occasione l’impegno delle associazioni locali è stato concreto, il che ci ha permesso di organizzare la giornata in tempi brevi. Ora la consulta e l’assessorato hanno un biglietto da visita in più al loro attivo, ringrazio tutti, le associazioni, la consulta e l’ufficio sport comunale per l’impegno che ci hanno messo e che ci ha permesso di raggiungere questo obiettivo. L’impegno più forte che si sia verificato negli ultimi anni, che ha determinato un passo importante nei rapporti fra assessorato e associazionismo locale. Per l’anno prossimo ritengo possibile una giornata dello sport più ampia e

con uno stretto coinvolgimento anche dei quartieri”.

“Finalmente – ha detto il presidente della consulta Silvano Gallo – abbiamo visto le società sportive muoversi, partecipare alle riunioni e rispondere agli appelli. Per il futuro ci auguriamo di fare ancora meglio e di ottenere ancor più collaborazione in un settore tanto importante soprattutto per i nostri ragazzi”.

Per il vicecoordinatore della consulta Tino Viola “sarà una manifestazione da monitorare. L’indipendenza delle singole società sportive è inviolabile, ma la consulta vuole essere riferimento per quegli aspetti etici e aggregativi dello sport anche al fine di creare momenti comuni di visibilità”.



Faccia a faccia fra assessori e bambini

Gli assessori incontrano gli alunni della scuola primaria "A. Manzoni"

Lunedì 16 maggio, noi tre bambini, in rappresentanza delle classi quarte della scuola primaria "A. Manzoni" di Cassina Amata, abbiamo incontrato la dirigente scolastica e gli assessori comunali Franca Bondioli ed Ernesto Cairoli. È successo in occasione del Children's Council, il consiglio dei bambini che da tre anni si svolge nella nostra scuola per il progetto europeo Co-

menius. Noi abbiamo illustrato un'indagine sulla lettura nelle tre classi quarte, poi abbiamo proposto dei miglioramenti per la biblioteca della scuola.

Mentre parlavamo alla dirigente scolastica e agli assessori eravamo emozionati e ci chiedevamo se eravamo stati abbastanza chiari; speravamo che le nostre richieste potessero essere realizzate, almeno

in parte, ma tutto ci sembrava strano. Era la prima volta che potevamo parlare direttamente agli assessori e all'inizio eravamo piuttosto timorosi, un po' agitati e molto concentrati su quello che volevamo dire.

Ci sembrava impossibile che delle persone così importanti dedicassero parte del loro tempo prezioso per ascoltare dei bambini, invece stava suc-

cedendo. Gli assessori ci sono sembrati disponibili, interessati e hanno cercato di metterci a nostro agio, parlandoci anche di alcune loro esperienze scolastiche.

È stata un'esperienza interessante ed emozionante, che ci è servita per conoscere più da vicino gli assessori e per comunicare loro le nostre idee.

Greta - Monica - Domenico

Scuola Gramsci

Premiati i vincitori del concorso Gulliver

In gara le recensioni dei ragazzi sulle letture svolte durante l'anno



Foto di gruppo con l'assessore Franca Bondioli (prima a sinistra) e i ragazzi della Gramsci

Sono stati recentemente premiati presso la scuola Gramsci i ragazzi che hanno preso parte al concorso "Gulliver", un'iniziativa nata otto anni fa ad opera degli insegnanti dell'istituto per incentivare alla lettura. Il premio è infatti nato subito dopo la fusione dei due istituti Gramsci-Don Minzoni e in concomitanza con l'istituzione della nuova biblioteca. È stata proprio l'assidua frequentazione del luogo di lettura a incoraggiare gli insegnanti a promuoverne ancora di più l'utilizzo allestendo il premio

letterario. Un esperimento riuscito, al quale quest'anno hanno preso parte numerosissimi studenti.

I ragazzi hanno partecipato presentando recensioni redatte sulla base delle letture svolte durante l'anno. Sono stati premiati i primi tre vincitori delle classi prime, seconde e terze, mentre una segnalazione speciale è andata a chi ha comunque consegnato recensioni particolarmente curiose. Questi i nomi, la cui pubblicazione è autorizzata dai genitori, dei vincitori:

CLASSI PRIME

1. **NORA GIUSSANI 1^C**
2. **MICOL POLATO 1^H**
3. ex aequo **ELENA VERRI 1^C**
MARTINA RIMOLDI 1^D

Segnalazione per: **BEATRICE COLNAGHI 1^G**

CLASSI SECONDE

1. **SOFIA BIANCHINI 2^D**
2. **LISA DE LAZZARI 2^B**
3. **FRANCESCA BARISELLI 2^B**

Segnalazione per: **MARTINA SANTAMBROGIO 2^A**
ERIKA SCIORTINO 2^H

CLASSI TERZE

1. **FRANCESCA PATUZZO 3^H**
2. **MARTA CAPRINO 3^E**
3. **MARGHERITA RIMOLDI 3^A**

Andare per scuole per le feste di fine anno

Una bellissima esperienza

di Franca Bondioli (*)

E' stata un'esperienza bellissima, in alcuni casi anche sorprendente, com'è accaduto per esempio presso le scuole elementari di Palazzo-Lo dove è stata organizzata una vera e propria festa di fine anno in grandissimo stile, con salamelle, mercatini, giochi e libri. Alla Allende musica rock sul palco e natura; una visita al boschetto dietro la scuola alla scoperta di piante bellissime e more da gelso. Poi, dopo aver girato nel boschetto della Allende, siamo stati accolti nella tenda tuareg della Croci (dove purtroppo si arriva in ritardo per la cerimonia del the), e infine la festa della scuola Curiel al Villaggio Ambrosiano.

Mentre sabato 21 maggio la scuo-

la Gramsci ha premiato i ragazzi che si sono cimentati nelle recensioni di romanzi e il 4 giugno una festa e una recita equosolidale organizzata da alcune classi. E' stato tutto bellissimo, in una cornice festosa. Partecipando alle feste di fine anno delle scuole cittadine ho toccato con mano la realizzazione concreta dell'integrazione fra scuola e territorio, un risultato che conferma la scelta fatta dall'amministrazione comunale di sostenere, con un piccolo finanziamento, le iniziative di aggregazione dei vari comitati genitori. I quali dimostrano anche di essere bravissimi a trovare sostegno e sponsorizzazioni nel territorio.

(*) assessore all'Istruzione



Archivio e Dintorni

Le opere possono essere richieste all'Ufficio Economato del Comune.



Le elezioni amministrative comunali dal 1946 al 1995
a cura di G. Guerci e P. Sartori; 1997
GRATUITO



"RISTAMPA"
Paderno Dugnano - L'architettura civile e religiosa
a cura di G. Guerci; 1997 - € 10



Paderno Dugnano - I luoghi del lavoro
a cura di G. Guerci; 1998 - € 10



Paderno Dugnano - Gli spazi aperti e la città
a cura di G. Guerci; 1999 - € 10



La città di carta - Fotografie di Paderno Dugnano 1870-1940
a cura di G. Guerci e Motta; 1999 - € 10



Architettura pubblica e interni urbani - Progetti per Paderno Dugnano 1870-1940
a cura di L. Crespi; 2003 - € 12

Prossimo un accordo che coinvolgerà anche l'ente provinciale

Verso un grande parco del nord Milano

Si profila il "Parco sud del nord Milano" tramite un accordo fra la Provincia e i parchi sovracomunali Grugnotorto, Nord e Groane tramite l'istituzione di un'agenzia tecnica volta a farli decollare. Non solo: entro l'anno la convenzione siglata per il Grugnotorto lascerà posto a un apposito consorzio. Se ne è parlato lo scorso 7 giugno a Paderno Dugnano nel corso di un incontro a cui hanno preso parte l'assessore provinciale all'ambiente Pietro Mezzi, il sindaco Gianfranco Massetti, l'assessore comunale all'ambiente Giorgio

Grassi, la direttrice del Grugnotorto Luisa De Carli e Fabio Lopez, responsabile in Provincia per i parchi sovracomunali.

"Due - ha detto Massetti al termine dell'incontro - gli elementi significativi alla base dell'incontro. Il primo riguarda il fatto che la Provincia ci ha comunicato di voler valorizzare i cosiddetti Plis (parchi locali di interesse sovracomunale, ndr), e che ciò avverrà attraverso l'istituzione di un'agenzia tecnica volta a farli decollare". Si delinea così, dopo un recente incontro fra i responsabili

del Grugnotorto, del Parco Nord e del Parco Groane, la redazione, entro luglio, di un documento politico unitario e un piano di rilancio del progetto sui parchi a partire dall'autunno; "la novità - spiega Massetti - sta nel fatto che la Provincia sottoscriverà con noi il progetto del verde. La buona riuscita del progetto sul Grugnotorto - aggiunge - avrà uno sviluppo futuro anche grazie a un accordo con gli altri parchi. Il parco Groane, il parco Nord e il parco Grugnotorto costituiscono un sistema di

"parco sud del nord Milano", è questo il futuro di tali aree".

Soddisfatto dell'incontro con la provincia anche Giorgio Grassi: "è stato - dice - un incontro che ha visto una notevole corrispondenza di idee tra Comune e Provincia sulla centralità del parco Grugnotorto nel sistema ambientale della provincia di Milano secondo il concetto dei corridoi ecologici, parte strutturale del Piano di Coordinamento Provinciale. Inoltre - aggiunge - la provincia ha visto con favore una sempre più stretta collaborazione tra Plis e parchi regionali".

Incirano

Inaugurato il nuovo verde attrezzato

Massetti: "qualcuno chiedeva un altro parcheggio. Abbiamo preferito un parco per bimbi e anziani"

Un nuovo giardino di 11.000 metri quadrati attrezzati per il tempo libero, pronto a ospitare la nuova pista ciclabile che sarà realizzata nell'ambito del nuovo Parco del Seveso è stato inaugurato dall'amministrazione comunale a Incirano, sull'area della ex Cappellini, lo scorso 5 giugno. Il parco non ha ancora un nome, perché a sceglierlo saranno gli alunni delle scuole padernesesi che aderiranno all'apposito bando in via di pubblicazione, nell'ottica di una partecipazione che fin dall'inizio ha coinvolto gli alunni anche nelle proposte di arredo del nuovo spazio verde. Scaturiscono infatti dalle proposte dei bimbi l'area giochi, le piante perfluviali, la montagna che il Comune ha insediato ascoltando alunni e insegnanti. Un progetto non isolato bensì inserito nel contesto del futuro Parco del Seveso; un nuovo spazio di verde pubblico realizzato oggi ma partito nella scorsa amministrazione - co-

me ha ricordato nel suo intervento il sindaco Massetti, presente all'iniziativa insieme alla giunta citando il contributo dato sotto la precedente amministrazione Casati dagli allora assessori Damiano Ricci (ecologia) ed Elpidio Di Lorenzo (La-

vori Pubblici). "Abbiamo preferito realizzare un parco - ha detto Massetti - anziché un nuovo parcheggio come qualcuno ci chiedeva, perché abbiamo ritenuto più importante dare un nuovo spazio verde ai nostri figli e ai nostri anziani. Pa-

derno Dugnano è un Comune forte sotto molti aspetti ma non è immune dalla generale difficoltà economica in cui versa il Paese. Fin da ora dunque vogliamo fare il possibile per rendere il nostro contesto il più possibile vivibile".



Inaugurato il nuovo spazio intitolato alla Costituzione italiana

Massetti: “oggi il Villaggio non è più periferia”

La piazza sarà il nuovo sito per la cerimonia annuale del 2 giugno cittadino



Il sindaco fra l'ex assessore Di Lorenzo (a sinistra) e Ernesto Cairoli

Si chiamerà piazza (o largo, il dettaglio è ancora da decidere) della Costituzione il nuovo spazio pubblico inaugurato nei pressi del nuovo multisala lo scorso 18 luglio al Villaggio Ambrosiano con una pubblica cerimonia a cui hanno preso parte numerosi cittadini, uno spazio che ogni anno ospiterà la cerimonia pubblica del 2 giugno.

Al momento di festa, introdotto da una serie di brani suonati dalla banda civica, hanno partecipato il sindaco Massetti, il vicesindaco Carla Pedretti, gli assessori Ernesto Cairoli (lavori pubblici), Michele Crapuzzo (urbanistica), Giorgio Grasso

(ambiente), Marco Coloretti (bilancio). Presenti anche l'ex assessore ai Lavori Pubblici Elpidio di Lorenzo che nella scorsa amministrazione ha dato il via alla realizzazione del progetto e il presidente del consiglio di quartiere Arturo Baldassarre.

La cerimonia è iniziata con la benedizione della piazza da parte di don Ettore che a nome della comunità parrocchiale ha ringraziato l'amministrazione comunale per la nuova iniziativa che – ha detto – dà un contributo alla bellezza in quanto “dove c'è la bellezza c'è Dio. Questi spazi, tuttavia, devono essere vissuti, prestandosi al-



l'utilizzo previsto in favore della vita sociale”.

Un richiamo, quello alla bellezza, ripreso anche dal sindaco il quale ha peraltro ricordato “il lavoro svolto in questa frazione, dove questa nuova piazza si pone come esempio di una riqualificazione urbana riuscita.

E' il primo esempio – ha aggiunto riferendosi al nuovo progetto costato circa un milione e mezzo di euro – di riqualificazione urbana partecipata, che ha coinvolto il Comune, i cittadini, i professionisti.

Oggi il Villaggio Ambrosiano è un quartiere molto cambiato rispetto al passato, non è più periferia. Con gli interventi sulle

vie Tripoli e Tunisia, con il nuovo cinema multisala, con questo nuovo spazio il quartiere ha oggi delle opportunità in più sulle quali, certo, si è anche discusso ma approdando infine a delle opzioni che migliorano la qualità della vita e del tempo libero”.

Forte il richiamo sulla riconversione delle aree industriali dismesse, numerose nella zona, definite da Massetti “serbatoio e cassaforte del futuro di Paderno Dugnano, perché a questo quartiere daremo qualità urbana, perché gli spazi ordinati, la pulizia, il verde favoriscono il sentimento dei cittadini nel voler stare insieme”.

Palazzolo - Cerimonia con tutte le autorità

Targa permanente per Carlo Vismara

Una targa permanente in onore di Carlo Vismara presso la sede del quartiere di Palazzolo, “martire della libertà – recita il testo – eroicamente caduto sul fronte del fiume Serio, sulla Linea Gotica, il 4 aprile 1945” è stata scoperta lo scorso 6 luglio nel corso di un'intensa cerimonia a cui hanno preso parte le autorità civili, militari e religiose cittadine, consiglieri comunali, numerosi rappresentanti della società civile e giovani alunni delle scuole cittadine. Gran cerimoniere dell'evento l'instancabile Cavalier Luciano Rimoldi, responsabile

del Museo del Combattente che ha sede a Palazzolo che ha preso parte alla cerimonia senza nascondere la commozione. Dopo lo scoprimento della targa e una preghiera per tutte le vittime della guerra il sindaco Massetti ha consegnato il tricolore ai familiari di Vismara, poco prima della lettura, da parte di Rimoldi, di una breve biografia del martire già insignito di tre cittadinanze onorarie a Udine, Brisighella e Casale Valsenio e che proprio nell'attuale sede del quartiere di Palazzolo aveva frequentato le scuole elementari.



La cerimonia a Palazzolo

Solidarietà internazionale

Comune e associazioni a confronto

I nuovi interventi in vista del bando scaturito dal nuovo regolamento comunale sulla cooperazione

Un incontro fra il Comune e le associazioni di volontariato per discutere le prospettive di lavoro insieme a Paderno Dugnano. Se ne è parlato lo scorso 15 giugno nella sala conferenze di Villa Gargantini in una serata organizzata dalla consulta comunale del volontariato sociale con la collaborazione di Effetto Terra, Vigna di Nabot e della Onlus padernese “Una mano aiuta l'altra” durante la quale i posti a sedere hanno registrato il tutto esaurito. Un momento di verifica ma anche un nuovo punto di partenza dopo la recente approvazione, da parte dell'amministrazione comunale, del regolamento sulle azioni e gli interventi di solidarietà internazionale dal quale ha preso il via il bando, di prossima pubblicazione, con il primo pacchetto di interventi per i quali il Comune ha stanziato 20.000 euro. Dell'ottima riuscita della serata moderata da Antonella Grimaldi si è detta “molto soddisfatta” Valeria Cassini, responsabile della consulta del volontariato: “sono contenta – ha detto – della qualità della serata e di quella degli interventi che hanno reso vivace il confronto fra pubblici amministratori, operatori del settore e volontari. E' stata gratificante per il volontariato la presenza in sala di numerosi assessori e amministratori pubblici tanto più che l'iniziativa si pone come risultato di un lavoro precedente alla cui base c'è stata

una stretta collaborazione fra le parti”.

In apertura ha preso la parola il sindaco Gianfranco Massetti che ha ricordato il percorso con cui l'amministrazione comunale è approdata all'approvazione dell'apposito regolamento voluto sia come atto politico sia per dare organicità alle numerose iniziative di solidarietà internazionale del territorio. Massimo Ferrari, giornalista esperto di Africa e sud del mondo ha posto l'attenzione “sulle cause che – ha detto – stanno all'origine delle più gravi situazioni di povertà. Va bene portare progetti e soldi nei paesi svantaggiati, certo, ma spesso ci si dimentica di interrogarsi a fondo sulle cause; il che comporta, come conseguenza, la mancanza di azioni più strutturate”. Alessandra Soprani, ufficio italiano delle attività Coopi, ha illustrato un progetto di solidarietà che l'organizzazione sta realizzando con le province di Bergamo e Brescia con il quale vengono finanziate attività rivolte a gruppi di senegalesi, numerosissimi nelle due province, in grado di produrre una ricaduta concreta e positiva dei progetti nella loro terra d'origine. Un'altra testimonianza diretta è venuta da Cristina Bettini, padernese che ha sposato un congolese e che da quattro anni vive con il marito a Kinshasa dove ha dato vita a una falegnameria e a una cooperativa che fa formazione e inserimento

al lavoro ai giovani locali. “Non si tratta – ha detto – di un percorso di formazione come lo intendiamo solitamente, cioè strettamente mirato sulle mansioni professionali. Per forza di cose è una formazione che include l'alfabetizzazione, l'educazione civica: un percorso culturale a 360° che porta all'emancipazione delle persone attraverso un obiettivo di lavoro”.

Numerosi gli interventi dalle associazioni presenti e dal pubblico che, come ha ricordato uno studente del Gadda particolarmente attivo nel sociale con un gruppo di compagni di scuola, era prevalentemente composto da 45-50enni. Il ragazzo ha sottolineato “la scarsa presenza di giovani nel volontariato sociale cittadino in un campo in cui invece noi ragazzi potremmo e dovremmo dare molto di più”. Massimo Barison, presidente di Effetto Terra, e Miro Capitaneo (rete Lilliput) hanno suggerito agli amministratori presenti di trasformare il più possibile le azioni di solidarietà internazionale che si fanno a Paderno Dugnano in patti di solidarietà o gemellaggi utili a far uscire le iniziative “dal circuito in qualche modo ristretto che intercorre fra Comune e associazioni per portarle di più sul territorio, in modo da informare e quindi coinvolgere maggiormente la cittadinanza, contribuendo ad alimentare il volontariato di nuove risorse”.

Gara ciclistica Poppi

Coinvolti 116 atleti provenienti da varie regioni e dalla Svizzera

Il presidente: "grazie alla città per questa bella competizione"

Due percorsi, uno breve di 6 km e l'altro più lungo di 15 km ripetuto nove volte, per un'unica gara hanno visto impegnati 116 ciclisti padernesini ma anche veneti, emiliani, piemontesi, lo scorso 12 giugno durante la gara organizzata dalla Fortitudo Fratelli Poppi di Palazzolo con il patrocini-

no dell'assessorato allo Sport. Dopo il ritrovo di buon mattino, alle sette in via Coti Zelati, la gara ha preso il via alle nove per il primo tratto di 6 km con arrivo in via Monte Sabotino, da dove sono poi partiti 9 giri completi per un totale di 144 km gara unica. Il primo percorso ha coinvol-

to i numerosi partecipanti sulle vie di Palazzolo, Incirano, Paderno, Cassina e, di nuovo per il rientro, Palazzolo. Il secondo giro, più impegnativo, ha percorso vari tratti a Palazzolo, Paderno, Nova Milanese, di nuovo Palazzolo, Incirano, ancora Paderno sulle vie Serra e Aurora, Cassina

e, per l'arrivo, Palazzolo. Questi i primi cinque arrivi al traguardo: Andrea Giacomini (società sportiva Team Parolin, sorelle Ramonda di Padova), Luca Zanderigo (Zoro Club Mantovani), Edoardo Pozzi (società Fidibc, Svizzera), Luciano Brindelli (gruppo sportivo Frangi named di Como), Fabian Wolf (Officine Guidoni, Svizzera).

"E' stata una bella gara - dice il presidente della Fortitudo Giannino Poppi -, molto veloce con una media di 44,5 km/ora e molto combattuta. Quest'anno per l'organizzazione il Comune ci ha molto sostenuti oltre che col patrocinio dell'assessorato allo Sport anche con un'assistenza molto qualificata da parte della Polizia Municipale. Il sindaco Massetti inoltre è stato presente sia alla partenza sia all'arrivo, durante le premiazioni. Siamo soddisfatti e ringraziamo la città per questa bella gara".



Festa annuale al Parco Belloni

Quinta edizione molto frequentata dai padernesini

E' giunta alla sua quinta edizione la festa annuale che il comitato per il parco Belloni e il comitato di quartiere organizzano per la cittadinanza a Cassina Amata.

"Nonostante le nuvole - dice il presidente del consiglio di quartiere Giorgio Rossetti - il tempo ha tenuto e la gente ha

partecipato numerosa. Siamo soddisfatti della riuscita dell'iniziativa che anche quest'anno è stata particolarmente impegnativa nell'organizzazione, iniziata circa tre mesi prima della scadenza". Tre mesi necessari per allestire un nutrito programma di iniziative completamente finanziato dal comitato

di quartiere e che ha visto, dopo la messa inaugurale nella mattinata del 12 giugno, una bicicletata per le vie della città, un torneo di minivolley, uno di pallavolo, laboratori per i più piccoli, la presenza di clown per l'intrattenimento dei bambini, la distribuzione di palloncini da parte dei volontari della Croce

Rossa e, in serata, una pizzata collettiva e spettacoli.

La splendida cornice del parco di Villa Belloni ha aiutato come sempre la riuscita di un'iniziativa ormai collaudata e che ogni anno raccoglie moltissimi cittadini, organizzata allo scopo di valorizzare il patrimonio verde dell'area.

Festa di fine anno per l'Università della Terza età

Premiati i vincitori degli "incontri con la città"

Le iscrizioni ai prossimi corsi si aprono al 13 settembre 2005

La presentazione dell'anno 2005-2006 avverrà il 29 settembre presso il cineteatro Metropolis

Nel pomeriggio dello scorso 29 maggio in occasione della Festa dell'Università della Terza Età si è svolta presso la sede dell'associazione, in via Italia, la premiazione del concorso "Incontri con la città". In occasione dell'evento sono stati esposti i lavori svolti durante l'anno dai corsi artistici e dai vari lavoratori allestiti dall'Ute; non sono mancate anche esibizioni di monologhi in dialetto milanese, prove di teatro, ballo, giochi

e un festeggiamento finale con dolci e bibite. Il tutto è avvenuto prima della cerimonia di premiazione dei vincitori che si è svolta nel tardo pomeriggio con soddisfazione di tutti e in particolare del presidente Angelo Seregni, grande promotore delle attività che ha rivolto un caloroso ringraziamento a tutti i partecipanti. Tre le sezioni, e i relativi premi, dell'iniziativa che ha premiato i partecipanti per la pittura, la poesia e la foto-

grafia. 42 sono stati i dipinti presentati, 15 le poesie e 24 le fotografie. Ciascun premio è stato sottoposto a due giudizi di cui uno tecnico (espresso da una giuria di esperti) e uno popolare per voce di una giuria di cittadini che hanno visitato le opere nella mostra pubblica esposta a metà maggio in piazza Matteotti. Ecco i nomi dei primi tre vincitori di ogni premio, in base alle valutazioni espresse da entrambe le giurie.

PREMIO DI PITTURA

3° Class.:	punti 168	"Mele-natura morta"	NERELLA PAVAN
2° Class.:	punti 193	"Squero"	NERELLA PAVAN
1° Class.:	punti 219	"Mikonos"	SANDRO FINI

Premio di Pittura - Il più votato dalla città

1° Class.:	9,55%	"Paderno D.: P.zza Matteotti"	GIANCARLO PEZZONI
------------	-------	-------------------------------	-------------------

PREMIO DI LETTERATURA - SEZIONE POESIA

3° Class.:	punti 236	"Viaggio verso la notte"	GIOVANNI MAGRI
2° Class.:	punti 249	"La farfalla grigia"	ALESSANDRO BOGANI
1° Class.:	punti 275	"La notte che Milano fu distrutta dalla luce"	ANTONIO BOZ

PREMIO DI LETTERATURA - SEZ. POESIA - IL PIÙ VOTATO DALLA CITTÀ

1° Class.:	21%	"Sognare"	JESSICA MALFATTO
------------	-----	-----------	------------------

PREMIO DI FOTOGRAFIA

3° Class.:	punti 258	"All'ombra di David"	ALESSANDRO MORNATI
2° Class.:	punti 275	"Capodanno a Paderno"	ALESSANDRO PRADA
1° Class.:	punti 280	"Interno scala"	MARZIO MIGLIORINI

PREMIO DI FOTOGRAFIA - IL PIÙ VOTATO DALLA CITTÀ

1° Class.:	12,50%	"Capodanno a Paderno"	ALESSANDRO PRADA
------------	--------	-----------------------	------------------

ATTRIBUZIONE DI RICONOSCIMENTI VARI

Bambini in biblioteca

Sabato 9 luglio alle ore 21,30 al Parco Lago Nord

"IL BOSCO DELLE MERAVIGLIE: IL SEGRETO DEL BOSCO STREGATO"

Lettura notturna per bambini e genitori, a cura della Cooperativa Tangram

Informazioni e prenotazioni telefoniche al n. 02.9184485 a partire da lunedì 4 luglio, ore 14.
Partecipazione gratuita (max 100 persone).

Si consiglia di portare scarpe da ginnastica, torcia elettrica e... repellente antizanzare!

IL CALENDARIO DI LUGLIO

2 luglio 05 - polo parchi e ville concerto dei gruppi: AFRICA UNITE & ARCHITORTI+ ANTHONY B presso anfiteatro Lago Nord, a partire dalle 21

7 luglio 05 - associazione AQUA apertura negozi nelle vie del centro

9 luglio 05 - uff. cultura corso di videocreazione presso sala convegni, Villa Gargantini in collaborazione con la Bottega dei Mestieri Teatrali

10 luglio 05 - A.N.A. Pranzo d'estate presso vicolo Borghetto 5 Palazzo (sede)

10 luglio 05 - ANVA confesercenti festa d'estate, aree limitrofe al comune

13 luglio 05 - polo parchi e ville concerto: Goran Bregovic presso anfiteatro Lago Nord a partire dalle 21

14 luglio 04 - associazione AQUA, apertura negozi vie del centro

23 e 24 luglio 2005 - Minigolf Miniaturgolf Club Paderno. Campionati italiana assoluti in via A. Moro, 30 Paderno (sede)

30 luglio/29 agosto - Assessorato alla Cultura

dal 29 luglio al 28 agosto 05 - comune e controluce, estate padernese presso centro sportivo Via Serra

I nuovi acquisti

NOVITA' NARRATIVA

Margherita dolcevita – S. Benni
Jane Austen book club – K. J. Fowler
Le ragazze di Ventas – D. Chacon
Una questione di cuore – U. Contarello
La ballata di Jolie Brown – J. L. Burke
La selvaggia – A. Shaker
L'angelo sul tetto – R. Banks
Il libro disceso dal cielo: Zayd, il ragazzo che scrisse la prima copia del Corano – V. Ahmad ' Abd al-Waliyy
Dodo – S. Granotier
La vita fuori tempo di Ivan Dolinar: le incredibili avventure di un Forrest Gump croato – J. Novakovich
Lo Zahir – P. Coelho
Time is mine – W. Markham
L'alleato – L. Ludlum
Eredità di sangue – M. Marshall
La bambina Icaro – H. Oyeyemi
Prova a sanguinare: quattro ragazzi, un treno, la vita – R. Ghazy
L'impossibile volo – R. De Bernière
Un fiume chiamato tempo, una casa chiamata terra – M. Couto
Ianto – N. Griffith
E fu mattina – S. Kashua
Racconti della Resistenza – a cura di G. Pedullà
Cocktail d'amore: 700 e più modi di essere lesbica – Gruppo Soggettività Lesbica
Delitto al casin dei nobili – A. Monico
Alla cieca – C. Magris
Cchiù pilu pe' tutti: diario della campagna elettorale di Cetto La Qualunque – A. Albanese
Sick notes – G. Riley
Molto forte, incredibilmente vicino – J. S. Foer
Tutto su mia nonna – S. Balestra
I colori del cuore – L. Mancinelli
Un incontro – L. Yichang
Ente nazionale della cinematografia popolare – P. Nori
I pellegrini delle tenebre – S. Bruscolo
Mira e il Mahatma – S. Kakar
L'isola della paura – D. Lehane
Domenica nera – C. Taglieri
Caffè Babilonia – M. Mehran
Babyji – A. Dawesar
Se davvero fossi nata – F. Ferrucci
Esortazione ai coccodrilli – A. L. Antunes
Ho amato il Che – A. Meminéndez
Breviario degli istinti malvagi – J. R. Direitinho
Elisabeth – E. Rohmer
Il quarto enigma – D. Chavarria
I segreti di angeli e demoni – a cura di D. Burstein

La memoria fugge in là...parole per resistere
Il discepolo – E. Kostova
La mano sinistra di Dio – J. Lindsay
La ragazza nello specchio verde – E. McGreor
Vicino al cuore: un'avventura dell'ispettore Banks – P. Robinson
L'ultima partita – J. J. Connolly
Duro come l'amore – R. Campo
Tutta un'altra musica in casa Buz – L. Vastano
Spaperopoli – G. Schieppati
Verranno dal mare – Z. Mda
E l'ottavo giorno creò il libro – M. Giancaspro
L'eretico – A. D. Altieri
Stato di paura – M. Crichton
Quattro gemelle indiovolate – T. Scarpe
Immagina: le storie della family – F. Sarcina
Cioccolata per due – L. Winston
Fuga o morte – L. Dawis
Il libro perduto – F. Bettiza
Baciami piccina – A. Grisendi
La terza traduzione – M. Bondurant
Il dolore di cambiare pelle – J. Zoderer
Doppia trappola – D. Ellis
Perduta – M. Robtham
Incantati dalla morte: romanzo documentario – S. Aleksievic
Canzone per un volo di guerra – P. Galvin

IN LINGUA ORIGINALE

Olivia Joules: and the overactive imagination – H. Fielding
Unexpected blessings – B. Taylor Bradford
The last juror – J. Grisham
Shopaholic & sister – S. Kinsella

NOVITA' SAGGISTICA

Con le ali ai piedi: 42 segreti e 145 consigli per vincere la sfida con se stessi – S. Baldini
Pinocchio nero – M. Baliani
Comuni virtuosi: nuovi stili di vita nelle pubbliche amministrazioni – M. Boschini
Le pazze: un incontro con le Madri di Plaza de Mayo – D. Padoan
Benvenuti in Palestina: cronache da Ramallah – A. Brunswic
Atlante delle culture in movimento – P. N. Stearns
Il nuovo codice della strada con tabella dei punteggi previsti per la patente a punti –
Il segreto Da Vinci: la chiave dei sette principi di Leonardo – M. J. Gelb

La botanica del desiderio: il mondo visto dalle piante – M. Pollan
La metamorfosi di Dio: la nuova spiritualità occidentale – F. Lenoir
Verso casa: storie di donne e di bambini: l'esperienza dell'Associazione Ain Karim – a cura di M. Serpente
Quale università?: anno accademico 2005/2006: guida completa alla scelta degli studi post diploma
Libertà – I. Berlin, ed it. a cura di M. Ricciardi
Il flipper di Popper: azzardi, trucchi e segreti della filosofia contemporanea – Z. Mangusta
Benedetto XVI: il custode della fede – A. Tornielli
L'invasione delle nanotecnologie: cosa sono e come funzionano i nuovi microrobot invisibili che colonizzeranno il mondo
La grande guerra dei piccoli uomini – E. A. Cicchino
Il popolo bambino: infanzia e nazione dalla Grande Guerra a Salò – A. Gibelli
Prigionieri di Guantanamo: quello che il mondo deve sapere – M. Ratner
Memoria e conoscenza: sulle sorti del sapere nella prospettiva digitale – T. Maldonado
Viaggiare con poco: voli, treni, navi, bus, last minute: in vacanza a basso costo in Italia e nel mondo – C. Galletto
Guide EDT su: Malta, Corsica, Francia meridionale, Barcellona, New York, Nuova Zelanda, Seychelles, Guatemala e Belize; altre guide su: Creta, Praga, Bretagna e Normandia, Africa nera. Cobain: più pesante dell'aria – C. R. Cross
Jean Michel Basquiat: catalogo della mostra al Museo d'Arte moderna di Lugano dal 20 marzo al 19 giugno 2005 – a cura di R. Chiappino
Idee in giardino pronte in un giorno: progetti facili e veloci per il "fai da te" all'aperto – S. Walton
Dimagrire senza diete – J. P. Fermati
In forma in 30 minuti: pha: il nuovo metodo per bruciare calorie e ottenere il massimo risultato in metà tempo – M. Roberts
Neomamme allo stato brado: un ritratto lucido e ironico della maternità – N. Bortolotti
Errori da non ripetere: come la conoscenza della propria storia aiuta a essere genitori – D. J. Siegel
Perché amiamo: essenza e chimica dell'innamoramento – H. Fisher
La dimensione interiore – D. Chopra

SEZIONE AUDIOVISIVI

VHS

Aspettando la felicità – di A. Sissako
One Hour Photo – di M. Romanek
Incrocio d'amore – di Y. Chih-Yen Kops – di J. Fares

DVD

La felicità non costa niente – di M. Calopresti
Chaos – di C. Serreau
Swimming pool – di F. Ozon
Monsieur Ibrahim e i fiori del Corano – di F. Dupeyron
Bamboozled – di S. Lee

CD MUSICALI

Après la classe – Après la classe
Turn on the Bright Lights – Interpol
Doolittle – Pixies
No more a Rolling Stone – J. Hendrix
Trust – Low
Dear catastrophe waitress - Belle & Sebastian

E PER I RAGAZZI...

Salamandra Daremouse in fuga dall'Ibrida – J. Haniver
Maramè! non ci prendi... – L. Palo
Capelli di strega, fagioli magici & alito di drago – E. D. Baker
Il mio 12° inverno magico – D. Lucani
La bambola stregata – J. Gelsey
Pizzicami, Pizzicamè e la strega – H. Bichonier
Il correttore di destini – F. Albertazzi
La notte delle magie – J. Gelsey
Qui vicino mio Ariel – S. Gandolfi
Animali pericolosi – A. Wilkes
Quattro topi nel far west – G. Stilton
Un paradiso per il piccolo Orso – D. Verroen
Enrica la formica: sempre la solita cicala – A. Strada
Ma tu lo sai cos'è un vombato? – J. French
Zio mondo – B. Tognolini
La ragazza giusta per Cairo Jim: ascesa alla dimora degli dei – G. McSkimming
Bruna non vuole fare il bagno – R. Gorni
Flora non vuole vestirsi – R. Gorni
Gino non vuole mangiare la minestra – R. Gorni
Elia non vuole andare a letto – R. Gorni
Nei panni di Zaff – M. Salvi

TURNI DI GUARDIA FARMACEUTICA LUGLIO 2005

GUARDIA FARMACEUTICA DALLE ORE 8.30 ALLE ORE 8.30 DEL GIORNO SUCCESSIVO

GIORNO	FARMACIA	SEDE (INDIRIZZO - TELEFONO - FAX)
venerdì 01-lug-2005	S. ANNA	Via Roma, 101 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181170 - Fax 02 - 9181170
sabato 02-lug-2005	VIANI	Via Gramsci, 168 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9108037202 - 91080372
domenica 03-lug-2005	CENTRALE	Via Buozzi, 1 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181007 - Fax 02 - 91081235
lunedì 04-lug-2005	S. MARTINO	Via Coti Zelati, 35 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9182189 02 - 9182189
martedì 05-lug-2005	CENTRALE	Via Garibaldi, 3 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 99058256 - Fax 02 - 99058256
mercoledì 06-lug-2005	COMUNALE N. 1	Via Italia, 94 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9182165 - Fax 02 - 9182165
giovedì 07-lug-2005	S. ANDREA	Via Tripoli, 86 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181153 - Fax 02 - 91081312
venrdì 08-lug-2005	COMUNALE N. 1	Via Volta, 230 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 99056089 - Fax 02 - 99056089
sabato 09-lug-2005	CALDERARA	Via Riboldi, 163 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181733 - Fax 02 - 9181733
domenica 10-lug-2005	COMUNALE N. 2	Via M.te Sabotino, 28 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 9182251 - Fax 02 - 9182251
lunedì 11-lug-2005	S. TERESA	Via Reali, 45 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9182089 - Fax 02 - 99047199
martedì 12-lug-2005	COMUNALE N. 2	Via Repubblica, 10 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 9988280 - Fax 02 - 9988280
mercoledì 13-lug-2005	VIANI	Via Gramsci, 168 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9108037202 - 91080372
giovedì 14-lug-2005	COMUNALE N. 3	Via Roma, 34/B - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181362 - Fax 02 - 9181362
venerdì 15-lug-2005	GAGGIOLO	Via F.lli Rosselli, 14 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 9986686 02 - 9986686
sabato 16-lug-2005	S. ANNA	Via Roma, 101 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181170 - Fax 02 - 9181170
domenica 17-lug-2005	COMUNALE N. 2	Via M.te Sabotino, 28 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 9182251 - Fax 02 - 9182251
lunedì 18-lug-2005	GAGGIOLO	Via F.lli Rosselli, 14 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 9986686 02 - 9986686
martedì 19-lug-2005	S. MARTINO	Via Coti Zelati, 35 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9182189 02 - 9182189
mercoledì 20-lug-2005	CENTRALE	Via Garibaldi, 3 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 99058256 - Fax 02 - 99058256
giovedì 21-lug-2005	COMUNALE N. 1	Via Italia, 94 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9182165 - Fax 02 - 9182165
venerdì 22-lug-2005	S. ANDREA	Via Tripoli, 86 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181153 - Fax 02 - 91081312
sabato 23-lug-2005	COMUNALE N. 1	Via Volta, 230 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 99056089 - Fax 02 - 99056089
domenica 24-lug-2005	CALDERARA	Via Riboldi, 163 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181733 - Fax 02 - 9181733
lunedì 25-lug-2005	COMUNALE N. 2	Via M.te Sabotino, 28 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 9182251 - Fax 02 - 9182251
martedì 26-lug-2005	S. TERESA	Via Reali, 45 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9182089 - Fax 02 - 99047199
mercoledì 27-lug-2005	COMUNALE N. 2	Via Repubblica, 10 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 9988280 - Fax 02 - 9988280
giovedì 28-lug-2005	VIANI	Via Gramsci, 168 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9108037202 - 91080372
venerdì 29-lug-2005	CALDERARA	Via Riboldi, 163 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181733 - Fax 02 - 9181733
sabato 30-lug-2005	GAGGIOLO	Via F.lli Rosselli, 14 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 9986686 - Fax 02 - 9986686
domenica 31-lug-2005	S. ANNA	Via Roma, 101 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181170 - Fax 02 - 9181170

FARMACIE IN INTERNET

TUTTI I TURNI DELLE FARMACIE COMUNALI SONO CONSULTABILI IN INTERNET ALL'INDIRIZZO WWW.AGESERVIZI.IT.
SUL SITO È POSSIBILE, CLICCANDO NELL'APPOSITO RIQUADRO CHE CONSENTE DI SCEGLIERE UNA DATA,
CONOSCERE IN ANTICIPO LE FARMACIE CHE SARANNO DI TURNO IN UN DETERMINATO GIORNO.

I turni indicati in questa pagina si riferiscono a una programmazione per ora ancora provvisoria, e quindi suscettibile di possibili variazioni da parte dell'ASL

Il cag Contromano a RAGADUNA parco totti 2005

ACCOGLIENZA



Hanno partecipato al torneo di calcio a 5 "Ragaduno foot ball cup" 6 squadre di ragazzi dai 14 ai 17 anni. Eccone alcuni mentre si confrontano e la squadra vincitrice "Real Traversagna" del quartiere Villaggio.



Movimentata dai i giovani ragazzi del corso di break del cag e il loro "maestro Marco"



un pomeriggio hip hop, colorata dai bravissimi writers,



Inoltre suoni e rimi con Mc's e giovani gruppi locali



Sonoria

